

## Group Description

**Title of Research Group:** (RG-LVT-657-815)  
GROUP 1 Cantos, contos e que mais (Songs, Tales and what's more...)

**Principal Investigator:** Ana Paiva Morais

**Main Scientific Domain:** n/a

**Group Host Institution:** Faculdade de Ciências Sociais e Humanas - Universidade Nova de Lisboa

## Funding, source, dates

### Funding, source, dates

Funding by FCT.

## Objectives & Achievements

### Objectives

To examine traditional text in its main lines by telling specific from general aspects; study uses of orality in its traditional forms and analyze newly developing forms, i.e. in urban and technological contexts and examine its relation with recent forms of social grouping i.e. 'desafios' (call-and-response dialogue songs), games, challenges and football;

To examine and question corpus of tradition by editing collections, anthologies, partial editions, etc. and promoting reading, story telling sessions as well as publicizing songs - performances by specialized groups working in collaboration with IELT. Other editions: collections of considerably neglected genres: proverbs in lusophone countries, legends, praise songs and poems –and widening existing collections;

To study systematically tales under the scope of text theory helped to supplement existing collections and launched critical reflection which is to be expanded in the forthcoming period of 2007-2010;

To examine genres of traditional literature in different genre systems. Some of the works published as stories on string in the collections "Bilhetes de Identidade", "À mão de semear" and "Redes e enredos" provided a strong contribution to the understanding and revelation of specific narrative configurations - predominant themes, motives, episodes and characters – focusing mainly on the tale, the fable and the proverbs. They also opened the way to further and deeper evaluation of how tradition texts relate to literary canon (Gr.2) and study of border phenomena such as stories on string;

To analyze critically the ways in which cultural identity models and references spring from tradition texts and its specific forms of production; relation between popular and political manifestations (i.e. literary graffiti under the "Estado Novo"); imaginary crossways between different objects where tradition elements are predominant.

To promote reading of tradition texts and critical reading in context of literary studies; developing studies drawing critical tools upon other scientific areas such as history, biology, environment studies and mathematics planed to expand to other areas (philosophy, music studies, anthropology...)

### Main Achievements

#### RESEARCH

JÚDICE, Nuno, RAMALHETE, Ana Maria, MAGALHÃES, Miguel, MARQUES, Ricardo, "O Romanceiro da Tradição Oral de Michel Giacometti" (2 vols.) [for publication 2009]

#### ORAL PRESENTATIONS

ALGE, Barbara-03.08-10th Congress of the SIBE, Salamanca, "Os mirandeses' as 'cultural capital': Galandum Galundaina and the (re)construction of the 'música mirandesa' (Trás-os-Montes, Portugal)"

\_\_\_\_\_, 05.08-BodyMusicEvent, International Musicological Symposium, University of Wroclaw (Poland), "They are Turks!'- The emergence of signification in the Auto da Florípes from Neves (Portugal)"

\_\_\_\_\_, 06.08, 9th Congress of the SIEF, Derry (Ireland), "New ways of demonstrating pan European theory: the sword dance and mourisca festival on Madeira Island".

BASTOS, Fátima, "A obra Literária de Ana de Castro Osório em «Contos Maravilhosos Tradicionais de Ana de Castro Osório»" (Casa Museu Leal da Câmara (Rio de Mouro)- C.M. Sintra

CARDIGOS, Isabel, "Peixes encantados, sereias e pescadores no conto popular português", Palavras sobre a Ria, Cacela Velha, 22th June

CHACOTO Lucília, 15.05.08 - "O Lugar dos Provérbios na Língua e na Cultura", Universidade de Santiago de Compostela

\_\_\_\_\_, 27.02.08, "Los Refranes en la Literatura Ibérica – problemas traductológicos", Universidade de Barcelona.

DUARTE, Joana Pires Aurélio - As Pessoas que nos tecem, ESE de Santarém

GUIMARÃES, Ana P., BARBIERI, 06.11.08 -, "Oralidade, Tradição, Património Imaterial... observemos uma das manifestações destes conceitos", VII Jornada CTPP - Oralidade, Tradição e Património, Fórum Municipal de Castro Verde.

MARQUES, Dias – 04.08 - "As Lendas do Roubo de Órgãos" (Semana Aberta da Universidade do Algarve; Faro, F. C. H. S.

\_\_\_\_\_, 12.08 - "As Lendas de Fantasmas, da Antiguidade ao Algarve Contemporâneo" (Arquivo Histórico de Loulé).

MORAIS, Ana Paiva , 2-3.10.08, "Parler du Moyen Age? Le texte médiéval: détours et retours par l'étude de l'image", Fórum da APEF 2008 – Culturas Literárias – Performances e Desenvolvimento, Universidade de Aveiro.

\_\_\_\_\_, 15-17.10.08, "A Cor das Palavras: Da Imagem Argumentativa na Fábulas Esópicas ao Pensamento Figurativo Teológico", Colloquium

of the AHLM-SP, Cores.

\_\_\_\_\_, 11.12.08, " O Sujeito de Si no Discurso Medieval - em Torno do Solilóquio (de Santo Agostinho ao Roman de Tristan de Thomas d'Angleterre)", Conference hosted by CEIL – Centro de Estudos sobre o Imaginário Literário.

MORAIS, Domingos, "Portugal - um retrato musical", meeting "Tocar de Ouvido", Évora, 2nd May.

\_\_\_\_\_, "Notas sobre a Música e os Instrumentos Populares Portugueses", Jornadas de Música Lusófona, at Instituto Piaget de Almada, 30th May.

NOGUEIRA, Carlos – 28.06.08 - "Do conto popular e da lenda à literatura para os mais jovens: a propósito de Diabos, Diabritos e Outros Mafarricos, de Alexandre Parafita", Vila Real, Biblioteca Municipal de Vila Real, in collaboration with Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro.

\_\_\_\_\_, 26-28.09.08 - "Aspectos do Cancioneiro narrativo", Palavras Andarilhas – X Encontro de Aprendizizes do Contar, Biblioteca Municipal de Beja.

NUNES, Natália– "Direito Canónico vs. Amor Cortês nas Cantigas de Amor Galaico-Portuguesas" (Faculdade de Letras de Lisboa da Universidade de Lisboa)

\_\_\_\_\_, "Influências do Sufismo na Lírica Trovadoresca" (Instituto de Ciências Sociais e Humanas da Universidade de Lisboa)

\_\_\_\_\_, "Mértola – Um Espaço Lendário e Místico" (Universidade de Évora)

\_\_\_\_\_, Palestra apresentada no âmbito da apresentação dos livros Antologia de Textos da Tradição Oral do Concelho de Odemira – O Décimário e a Lírica Menor; Ensaio Poético – A Revisitação da Décima de Carlos Teiga (Santiago do Cacém)

\_\_\_\_\_, "O Culto das Santas Relíquias de Belver (Concelho de Gavião)" (Universidade Nova de Lisboa, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas)

\_\_\_\_\_, "O Dourado, o Azul e o Vermelho: as Cores do Sincretismo Religioso nas Cantigas de Santa Maria de Afonso X" (Universidade Aberta)

\_\_\_\_\_, "Mulher virtuosa, quem a poderá encontrar?" - a mulher nos provérbios bíblicos (Tavira)

\_\_\_\_\_, "A Bruxa/Feiticeira no Imaginário Popular: Reminiscências de Cultos Pagãos" (Auditório da Casa de Goa, Lisboa)

PRATA, Rui, "Leitores Críticos e Criativos. Como Criá-los?", III Congresso Aquisição da Linguagem, Escola Superior de Educação – Instituto Politécnico da Guarda

\_\_\_\_\_, "Textos que se cruzam – contribuindo para o ensino precoce da literatura" - I Encontro Internacional do Ensino da Língua Portuguesa, Escola Superior de Educação de Coimbra - Instituto Politécnico da Coimbra, June-July

\_\_\_\_\_, "Literatura Infantil e Margens" Seminário "Encontros Ler +", Casa da Cultura da Sertã/Auditório CCV Proença-a-Nova, Sep.

- [www.memoriamedia.net](http://www.memoriamedia.net)

- BII PROGRAM - "Arquivo sonoro dos contos tradicionais portugueses" (2 students)

## Group Productivity

### Publications in peer review Journals

GUIMARÃES, Ana Paula, 2008, "Literatura oral e tradicional", Nova Águia - A Ideia de Pátria, nº 1. Sintra, Zéfiro, pp. 154-5.

- "Literatura oral e tradicional", Nova Águia – António Vieira e o Futuro da Lusofonia, nº 2. Sintra, Zéfiro, 2008 , pp.166-8

MARQUES, Dias, 2008, "O Romanceiro do Algarve de Estácio da Veiga — II", Al Gharb, 3, pp. 30-37

MORAIS , Ana Paiva, 2008, 1ª tese do «modelo doméstico» segundo A Dama Pé de Cabra de Herculano ou a forma humana da besta", *Medievalia* (Revista on-line).

URL: <http://www2.fcsh.unl.pt/iem/medievalista/MEDIEVALISTA5/medievalista-morais.htm>

### Other publications International

CARDIGOS, Isabel, *The Enchanted Calendar of the Mouras* in Mirjam Mencej (org.), *Time and Space in Europe: East and West, Past and Present*, Ljubljana 2008, 105-128

CHACOTO, L. & Català, D. (2008): "Estudio contrastivo de los proverbios portugueses y españoles en el ámbito de las profesiones" in *Fixed Expressions in Cross-Linguistic Perspective – A Multilingual and Multidisciplinary Approach*, Hamburg: Verlag Dr. Kovač, pp. 141-157.

\_\_\_\_\_, (2008): "«Mais vale um gosto na vida que três vinténs na algebeira» - Las estructuras comparativas en los proverbios portugueses", *Aspectos formales y discursivos de las expresiones fijas* [Conde Tarrío, G. (ed.)]. Frankfurt am Main u.a.: Peter Lang; pp. 87-103.

\_\_\_\_\_, "Los refranes de D. Quijote de la Mancha de Cervantes en la traducción portuguesa", in Julia Sevilla Muñoz, Carlos A. Crida Álvarez y M<sup>a</sup> I. Teresa Zurdo Ruiz-Ayúcar (eds.), *Estudios paremiológicos I. La investigación paremiológica en España; II. Los refranes y El Quijote*, Atenas: Ta Kalós Keíma, CD-Rom.

\_\_\_\_\_, "Uma forma breve esquecida: a praga da tradição oral portuguesa", in *Nau Literária. Crítica e Teoria de Literaturas em Língua Portuguesa*, vol. 04, n.º 1 – Dossiê: Literatura, Oralidade e Memória, dir. de Ana Lúcia Liberatto Tettamanzi, Porto Alegre, Programa de Pós-Graduação em Letras, Universidade do Rio Grande do Sul, 2008, pp. 1-12

DIAS MARQUES, J.J., "The 'Vanishing Hitchhiker' Theme in Portuguese Balladry", in Dace Bula e Sigrid Rieuwerts (orgs.), *Singing the Nations: Herder's Legacy*, Trier, WVT, 2008, pp. 340-350.

\_\_\_\_\_, "Leyendas vivas en Portugal: 'El robo de órganos en las tiendas de los chinos'", in Gerardo Fernández Juárez e José Manuel Pedrosa (orgs.), *Antropologías del miedo. Vampiros, sacamantecas, locos, enterrados vivos y otras pesadillas de la razón*, Madrid, Calambur, 2008, pp. 259-296

MORAIS, Ana Paiva, 14-15.3. 2008, *Actes du Colloque Typologie des Formes Breves Narratives au Moyen Age*, em Nanterre, " L'Animal comme exemple dans le Horto do Esposo: de l'exemplum à l'insertion exemplaire", Nanterre, 2008. URL: <http://www.ppf-langues.org/archives/2008.html>

\_\_\_\_\_, "La Rencontre des Mondes ou le Récit Venu de L'islam au Moyen Age Chrétien — La Mémoire par la Sagesse dans les Romans Médiévaux Sendebat et Les Sept Sages", in *Topographie de la rencontre dans le roman européen, Études réunies par Jean-Pierre Dubost*, Presses Universitaires Blaise-Pascal-Sator, 2008, pp. 41-51.

VAZ DA SILVA, Francisco, *Archeology of Intangible Heritage*, New York, Peter Lang (International Folkloristics 4), 2008.

- \_\_\_\_\_, "The Space-Time Coordinates of European Cosmology." In *Space and Time in Europe: East and West, Past and Present*, edited by Mirjam Mencej. Ljubljana: Oddelek za etnologijo in kulturno antropologijo, Filozofska fakulteta, 2008. 23–34.
- "Werewolf, Wolf, Wolves." In *The Greenwood Encyclopedia of Folktales & Fairy Tales*, edited by Donald Haase. 3 Vols. Westport, CT: Greenwood Press, 2008. 3:1025–27.
- \_\_\_\_\_, "Variant." In *The Greenwood Encyclopedia of Folktales & Fairy Tales*, edited by Donald Haase. 3 Vols. Westport, CT: Greenwood Press, 2008. 3:1010–11.
- \_\_\_\_\_, "Transformation." In *The Greenwood Encyclopedia of Folktales & Fairy Tales*, edited by Donald Haase. 3 Vols. Westport, CT: Greenwood Press, 2008. 3:982–86.
- \_\_\_\_\_, "Polygenesis." In *The Greenwood Encyclopedia of Folktales & Fairy Tales*, edited by Donald Haase. 3 Vols. Westport, CT: Greenwood Press, 2008. 2:756–57.
- "Initiation." In *The Greenwood Encyclopedia of Folktales & Fairy Tales*, edited by Donald Haase. 3 Vols. Westport, CT: Greenwood Press, 2008. 2:487–89.
- \_\_\_\_\_, "Fakelore." In *The Greenwood Encyclopedia of Folktales & Fairy Tales*, edited by Donald Haase. 3 Vols. Westport, CT: Greenwood Press, 2008. 1:325.
- \_\_\_\_\_, "Dragon." In *The Greenwood Encyclopedia of Folktales & Fairy Tales*, edited by Donald Haase. 3 Vols. Westport, CT: Greenwood Press, 2008. 1:278–79.
- "Diffusion." In *The Greenwood Encyclopedia of Folktales & Fairy Tales*, edited by Donald Haase. 3 Vols. Westport, CT: Greenwood Press, 2008. 1:266–67.
- \_\_\_\_\_, "Contamination." In *The Greenwood Encyclopedia of Folktales & Fairy Tales*, edited by Donald Haase. 3 Vols. Westport, CT: Greenwood Press, 2008. 1:232–33.
- \_\_\_\_\_, "Colors." In *The Greenwood Encyclopedia of Folktales & Fairy Tales*, edited by Donald Haase. 3 Vols. Westport, CT: Greenwood Press, 2008. 1:226–27.
- \_\_\_\_\_, "Cannibalism." In *The Greenwood Encyclopedia of Folktales & Fairy Tales*, edited by Donald Haase. 3 Vols. Westport, CT: Greenwood Press, 2008. 1:157–58.
- \_\_\_\_\_, "Blood." In *The Greenwood Encyclopedia of Folktales & Fairy Tales*, edited by Donald Haase. 3 Vols. Westport, CT: Greenwood Press, 2008. 1:126–28.
- \_\_\_\_\_, "Extraordinary Children, Werewolves and Witches in Portuguese Folk-Tradition." In *Demons, Spirits, Witches. Vol. 3, Witchcraft Mythologies and Persecutions*, edited by Gábor Klaniczay and Éva Pócs. Budapest: Central European University Press, 2008. 255–68.
- \_\_\_\_\_, "Review of Jack Zipes, *When Dreams Came True: Classical Fairy Tales and Their Tradition*. 2nd edition. New York: Routledge, 2007". *Marvels & Tales* 22.2 (2008): 335–37.

#### Other publications National

- ALGE, Barbara, "Espaços de poder na procissão do Corpo de Deus em Penafiel", Oliveira, Vítor Jorge (coord) 2008, *Crenças, religiões e poderes: dos indivíduos às sociabilidades*, Porto: Edições Afrontamento, 375-384
- BRAZÃO, José Ruivinho, 2008, *Cancioneiro Tradicional Português*, Edições Casa das Letras, 139 pp.
- CANEZ, Anabela, 2008, *Canções de Embalar - Cultura e Tradição*, Edições Colibri, Lisboa, 221 pp.
- CHACOTO, Lucília, 2008, "Aspectos do ex-voto pictórico português", in *Crenças, Religiões e Poderes. Dos Indivíduos às Sociabilidades*, org. de Vítor Oliveira Jorge e José M. Costa Macedo, Porto, Edições Afrontamento, pp. 393-400.
- DIAS, Isabel, "Ecos da trasladação de S. Vicente para Lisboa, na Flandres", in *Lisboa Medieval, os rostos da cidade*, Actas do II Encontro Nova Lisboa Medieval (2004), Lisboa, Universidade Nova de Lisboa/Livros Horizonte, pp. 400-405.
- FUNK, Gabriela, 2008, "How to use the Practical Dictionary of Portuguese Proverbs: aims and methodology", in *Actas do 1st Interdisciplinary Colloquium on Proverbs*, Tavira, pp.17-28.
- FUNK, Gabriela, (Co-author), 2008, *Dicionário Prático de Provérbios Portugueses*, Edições Cosmos, Chamusca.
- Serões, Editora Labirinto, Fafe.
- GUIMARÃES, Ana Paula, 2008, "Literatura oral e tradicional", *Nova Águia - A Ideia de Pátria*, nº 1. Sintra, Zéfiro, pp. 154-5.
- \_\_\_\_\_, "Literatura oral e tradicional", *Nova Águia - António Vieira e o Futuro da Lusofonia*, nº 2. Sintra, Zéfiro, 2008 , pp.166-8
- \_\_\_\_\_, "O papel do jogo na transformação do humano em poeta", *O Jogo no Jogo - Divertimento, Experimentalismo, Problematização do Literário*. Lisboa, Roma Editora, 2008, pp. 375-383.
- \_\_\_\_\_, *Nós de Vozes* [2ª edition], Edições Colibri, Lisboa, 2008, 265 pp.
- MEIRELES, Maria Teresa, 2008, *A arca dos contos (jogo de cartas para estimular a criatividade e o gosto pela leitura)* [2ª edition], Apenas Livros, Lisboa [IELT patronage]
- MORAIS, Ana Paiva, 2008, "A tirania da moral na narrativa medieval ou a regra impossível", in *O Jogo no Jogo, Divertimento, Experimentalismo, Problematização do Literário*, Actas do I Colóquio de Literaturas Românicas realizado pelo departamento de Letras Clássicas e Modernas da Faculdade de Ciências Humanas e Sociais da Universidade do Algarve, Campus de Gambelas (15 a 18 de Maio de 2002), Lisboa, Roma Editora, 2008, pp. 65-73.
- \_\_\_\_\_, "Personnification et Carnaval: les voies de l'allégorie dans «Renart teinturier»", in *O Carnaval na Idade Média*, Actas do Colóquio Internacional Discursos, Imagens, Realidades, Angra do Heroísmo, Instituto Açoriano de Cultura, 2008, pp. 167-179.
- NOGUEIRA, Carlos, 2008, *A Lenda de Pedro Sem: da Oralidade à Poesia Romântica, ao Cordel (Português e Brasileiro) e à Literatura para Crianças e Jovens*, Lisboa, Apenas Livros.
- \_\_\_\_\_, "Notas sobre a cantiga de embalar", in *Trabalhos de Antropologia e Etnologia*, vol. 48 (1-4), Porto, Sociedade Portuguesa de Antropologia e Etnologia, 2008, pp. 87-92 [fez-se separata].
- "Lendaenqas. trava-línguas e anfiurís". entrevista concedida a Rita Coelho. in "Articulações Híbridas: Um Estudo dos Processos de Transformação

da Cultura Popular de Tradição Oral no Contexto de uma Cultura Mediática à Escala Global”, dissertação de mestrado em Arte Multimédia, Porto, Faculdade de Belas-Artes da Universidade do Porto, Edição da Autora, 2008, pp. 125-129.

\_\_\_\_\_, “José Carlos Ary dos Santos: as palavras que mordem a vida com os dentes”, in *Trabalhos de Antropologia e Etnologia*, vol. 48 (1-4), Porto, Sociedade Portuguesa de Antropologia e Etnologia, 2008, pp. 81-86 [fez-se separata].

\_\_\_\_\_, “Livros que celebram o livro ou o prazer do livro e da leitura: A Maior Flor do Mundo (José Saramago), A Biblioteca do Avô (Maria do Rosário Pedreira) e O Canteiro dos Livros (José Jorge Letria)”, in *CASA DA LEITURA* (www.casadaleitura.org. Fundação Calouste Gulbenkian / Universidade do Minho).

\_\_\_\_\_, “Para uma leitura dos romances para a infância e a juventude de António Mota”, in *CASA DA LEITURA* (www.casadaleitura.org. Fundação Calouste Gulbenkian / Universidade do Minho).

\_\_\_\_\_, “Do conto popular e da lenda à literatura para crianças e jovens. A propósito de Diabos, Diabritos e Outros Mafarricos, de Alexandre Parafita”, in *CASA DA LEITURA* (www.casadaleitura.org. Fundação Calouste Gulbenkian / Universidade do Minho), 2008. Republicado in *Culturas Populares*, n.º 7, julho-diciembre, Madrid, Universidade de Alcalá.

\_\_\_\_\_, “A sátira em Sophia de Mello Breyner Andresen e Eugénio de Andrade”, in *Revista da Universidade de Aveiro – Letras*, n.º 24, Aveiro, Universidade de Aveiro, 2007, pp. 195-204 [fez-se separata].

NUNES, Natália, “O Culto das Santas Relíquias de Belver (Concelho de Gavião)” (Universidade Nova de Lisboa, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas) – Publicação on line nas Actas do VI Congresso Português de Sociologia (Associação Portuguesa de Sociologia), Área Temática “Crenças e Religiosidade”, número de série: 153

PRATA, Rui, 2008, *À Beira*, n.º 8, De uma literatura marginal a uma literatura essencial, (texto e ilustração), Universidade da Beira Interior. Departamento de Letras –António dos Santos Pereira e Maria da Graça Sardinha, eds., December, pp 335-349.

#### ONLINE ARTICLES:

SANDE, Paula, “O que o provérbio diz, o que o provérbio sabe, o que o provérbio ensina – duas notas sobre a “fala com qualidades” numa era de empobrecimento da comunicação humana e de declínio da oralidade”, online at [www.ielt.org](http://www.ielt.org) (January, 2008)

#### Master and Ph.D. thesis completed

Ph.D.:

Olga Maria Costa da Fonseca, “O Conto Maravilhoso e o Desenvolvimento de um Raciocínio Ético” (supervisor: CARDIGOS, Isabel)

MASTER:

- Sónia Margarida Moreira Reis, “A Correspondência entre Expressões Fixas e Provérbios no Português Europeu,” Master in Linguistic (supervisor: CHACOTO, Lucília)

- Paula Cabral, “Espaços de exposição de arte contemporânea no Algarve, Mestrado em Comunicação, Cultura e Artes”, specialisation in Cultural Studies, FCHS da Universidade do Algarve (supervisor: DIAS, Isabel)

- Mário Araújo, “O Culto do Divino Espírito Santo no Concelho de Ponta Delgada”, Master in Communication and Culture, (supervisor: FUNK, Gabriela)

- Luís Correia Carmelo, “Representações da Morte nos Contos Tradicionais Portugueses”, Master in Portuguese Studies (supervisor: SILVA, Manuela Parreira da)

#### Organization of conferences

CARDIGOS, Isabel, 13.11.08, Organized the conference *Fraseología y Paremiología*, delivered by Julia Sevilla Muñoz, Beatriz Martínez e Antonella Sardelli, of Universidad Complutense de Madrid, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais da Universidade do Algarve.

NUNES, Natália, Organized the conference “Deusa Europa, Mãe de uma Civilização, Madrinha de um Continente, Escola Secundária Augusto Cabrita, with students of the 11th year –participants: Dra. Isabel Andrade, “Deusa Europa, Mãe de uma Civilização, Madrinha de um Continente” and students performed a drama on the myth of the Goddess Europe (script and rehearse I co-ordinated by myself): rape by Zeus, birth of her sons on the island of Crete and her union with Asterion, prince of Crete.

BASTOS, Fátima, XVª Semana de Estudos das Religiões no Instituto Nacional de Sociologia e Religiões da F.C.S.H. da UNL

GUIMARÃES, Ana Paula, 06.08, Organized and participated in a Seminar on Cultural Heritage, Fundação das Casas de Fronteira e Alorna.

FUNK, Gabriela, 23-25.10.08, “Congresso Internacional sobre Narrativa e Diáspora Portuguesa (1928-2008)”, organizer.

SOARES, Rui, Interdisciplinary Colloquium on Proverbs (International Colloquium), Tavira, November, 2008.

CARMELO, Luís, Colloquium “Narração oral hoje: instrumento, tradição e arte”, re.contando, Évora, December, 2008 [IELT patronage]

CARMELO, Luís, “Mulheres que correm com lobos”, re.contando, Évora, October, 2008

#### Internationalization

ALGE, Barbara, 06.08, 9th Congress of the SIEF, Derry, Ireland

\_\_\_\_\_, 05.08, BodyMusicEvent, International Musicological Symposium, University of Wroclaw, Poland

\_\_\_\_\_, 03.08, 10th Congress of the SIBE, Salamanca.

CARDIGOS Isabel, 05.08, “Sobre contos novelescos caracteristicamente portugueses”, na GRENO, Athens

CHACOTO, Lucilia, 12-15.3.08, : “La Feira de Anexins de Don Francisco Manuel de Melo o las paremias y la literatura portuguesa en el siglo XVII”, in *Rivista Critica del Testo, Atti del Congresso di Paremiologia: classificazione, traduzione e tecnologie informatiche*, da Università di Roma “La Sapienza”, Roma, Itália.

\_\_\_\_\_, [13-16.09.08, : “Não há rifão velho, se é dito a propósito – La condición en los refranes portugueses”, Internacional Congress

Europhras 2008, University of Helsinki, Helsinki, Finland.

FUNK, Gabriela, (forthcoming) "The Azorean Proverbial Minimum", International Congress Europhras 2008, University of Helsinki, Helsinki, Finland, 13th to 16th de August 2008.

SOARES, Rui, Europhras International Conference: Phraseology global – areal – regional - Finland, 13-16.09.08).

\_\_\_\_\_, Seminar on Paremiology - Poland, 05-10.06.08)

VAZ DA SILVA, Francisco, 2008, "Jesus Christ, Dragon Slayer." American Folklore Society (AFS) Annual Meeting, Louisville KY, 2008.

\_\_\_\_\_, 2008, "Topologia Simbólica do Ciclo da Gata Borradeira." 2º Congresso de Psiquiatria e Saúde Mental / 1º Congresso de Literatura Infante-Juvenil, Viana do Castelo.

MARQUES, Dias, 07-08.08, 38th Conference of the International Ballad Commission; comunicação: "Lewis's Ballad Alonzo and Imogine in the Portuguese Oral Tradition" (Cardiff, School of Welsh, Universidade de Cardiff.

MORAIS, Ana Paiva, 12.02.08, "Mensonge et Allégorie dans les Fables de Marie de France".Conference at the "French Medieval Literature" Seminar, Maison Française d'Oxford, Universidade de Oxford.

\_\_\_\_\_, 14-15.03.08, « L'Animal comme exemple dans le Orto do Esposo: de l'exemplum à l'insertion exemplaire », Colloquium Typologie des Formes Breves Narratives au Moyen Age, em Nanterre, Paris X.

\_\_\_\_\_, Visiting Fellow at All Souls College, University of Oxford (September 2007-March 2008).